

路城華人基督教會

LOUISVILLE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

二零零六年九月十日主日

Sunday, September 10, 2006

年度目標：廣傳福音 - 在真道上造就自己

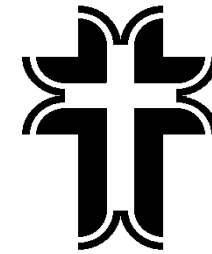
Yearly Goal: Spreading the Gospel - Build up in True Faith.

主題經文：“...要在至聖的真道上造就自己，在聖靈里禱告”

Key Verse: “... Build yourselves up in your most holy faith

and pray in the Holy Spirit.”

(猶大書 Jude 20 - 21)



聚會時間: REGULAR SERVICES SCHEDULE

主日崇拜 : 早上九時四十五分 Sunday Worship: 9:45am.

主日學 : 早上十一時三十分 Sunday School: 11:30am.

週三禱告會 : 晚上七時三十分 Wednesday Prayer Meeting: 7:30 pm.

週五之夜團契 : 晚上六時三十分 Friday Evening Fellowship: 6:30pm.

牧師 Pastor: 吳文秋 Rev. Timothy Wu 電話 Telephone: (502) 893-9532

信箱 Mail Box: P.O. Box 6608, Louisville, KY 40206

地址 Address: 6120 Lovers Lane, Louisville, KY 40291

教會電話 Church Telephone: (502) 231-6113

教會網址 Church Website: www.louisvilleccc.org

教會電郵 Church email: louisvilleccc@bellsouth.net

上週出席人數 Last Week's Attendance

主日崇拜	Sunday Worship	100 人
成人主日學	Adult Sunday School	56 人
青少年主日學	Youth Sunday School	11 人
兒童主日學	Children Sunday School	25 人
兒童崇拜	Children Worship	人
禱告會	Prayer Meeting	9 人
詩班	Choir	5 人
週五之夜團契	Friday Night Fellowship	38 人

奉獻報告 Offering Report

2006 年預算	Annual Budget	\$177,526.00
上週一般奉獻	Last Week's General Offering	\$3799.00
上週午餐奉獻	Last week's Lunch Offering	\$255.00

下主日事奉人員 Next Week's Server (9/17)

講員 Speaker:	吳文秋牧師 Rev. Timothy Wu
領會 Worship Leader:	朱明杰弟兄 James Zhu
翻譯員 Interpreter:	梁國雄弟兄 Edward Leong
招待員 Usher:	李娟荅姊妹 Juanling Li
	饒曉梅姊妹 Xiaomei Rao
收奉獻人員	黃可文弟兄 Kevin Huang
Offering Collection:	余真弟兄 James Yu



週五之夜團契事奉人員 Servers of Friday Night Fellowship (9/15)

主持人 Leader:	黃可文弟兄	
領詩 Song Leader:	黃郭小汨姊妹	司琴 Pianist: Sis. Anne Yang

主日崇拜程序 ORDER OF WORSHIP

序樂 靜默禱告 Silent Meditation Prelude

以讚美感恩來敬拜 PRAISES & THANKSGIVING

宣召 547 主在我們中間 詩班
Call to Worship Jesus, Stand Among Us Choir

唱詩 8 聖哉，聖哉，聖哉 會眾
Hymn of Praise Holy, Holy, Holy Congregation
188 榮耀羔羊 Lamb of Glory
114 擁戴主為王
Crown Him with Many Crowns

讚美禱告 伍展球弟兄
Prayer of Praise Matthew Ng

唱詩 288 罪債全還清 會眾
Hymn of Praise Jesus Paid It All Congregation

啓應文 290 救贖的工作 伍展球弟兄
Responsive Reading The Saving Work of Christ Matthew Ng

認罪禱告 伍展球弟兄
Confession Prayer Matthew Ng

讀經 哥林多前書 11:23-34 伍展球弟兄
Scripture Reading 1 Corinthians 11:23-34 Matthew Ng

以宣講來敬拜 PROCLAMATION

教牧禱告 吳文秋牧師
Pastoral Prayer Rev. Timothy Wu

信息 宣揚祂的死，直等到祂來 吳文秋牧師
Sermon Proclaim the Lord's death Rev. Timothy Wu
until He comes

唱詩 527 同聚聖所 We Meet 會眾
Hymn within This Holy Place Congregation

主餐 522 主餐 The Lord's Supper 吳文秋牧師
Lord's Supper 528 以愛回應 In Love for Me Rev. Timothy Wu
529 虔守主餐 Let Us Break
Bread Together

以奉獻來敬拜 OFFERING

奉獻詩 496 勤作見證 To Worship, 會眾
Offertory Hymn Work, and Witness Congregation

奉獻禱告 伍展球弟兄
Prayer of Offering Matthew Ng

以肢體關懷來敬拜 CARING AND FELLOWSHIP

歡迎及報告 伍展球弟兄
Welcome Matthew Ng

立志詩 517 高舉十架 會眾
Hymn of Assurance Lift High the Cross Congregation

祝禱 吳文秋牧師
Benediction Rev. Timothy Wu

殿樂 568 阿們 Amen Postlude

默禱感恩 Meditative Prayer

主餐人員 Lord's Supper Helper

曾聰弟兄 Michael Tsang, 蔡葉平弟兄 Yeping Cai, 郭尚志弟兄 Shangzhi Guo

✠ ✠ ✠ ✠

收奉獻人員 Collecting Offering

黃可文弟兄 Kevin Huang, 余真弟兄 James Yu

感恩與代禱 Thanksgiving and Prayer Requests

“我的殿必稱為萬民禱告的殿。”

“My house will be called a house of prayer for all nations.”
(Isaiah 56:7)

懇求神賜機會向親友及鄰居分享你得救的見證。
Prayerfully ask God for opportunity to reach out to friends and neighbors
so that you may share your personal testimony with them.

請繼續為身體欠安的支體代禱。求主看顧保守。
Please continue to intercede on behalf of those who are recovering from
physical illnesses.

為將被邀請參加二胡演奏會的親友們代禱，愿他們能信靠主。
Pray for friends that will be attending the Erhu Recital, that they may
come to faith in the Lord.

教會事工報告 Church Announcement

歡迎第一次參加聚會的新朋友。

Welcome those who are worshipping with us for the first time.



這星期五晚上的團契主題是分班讀經分享。請眾弟兄姊妹踊躍出席、在主的家中享受團契生活。

The theme of this Friday's Fellowship is "Bible Study & Sharing." All are invited to fellowship together in the house of the Lord.

本會舉辦的二胡演奏會快到了! 這是一項佈道性質的聚會。請邀請親友出席。日期:九月廿三日, 星期六(晚上七時正)

九月廿四日, 主日(早上九時三刻)

The Erhu Recital is right around the corner! It will be evangelistic in nature, therefore, please invite friends to attend.

Date: September 23rd, Saturday, at 7:00 pm.

September 24th, Sunday, at 9:45 am.

凡已報名參與佈道會陪談事工的弟兄姊妹請注意。今天中午用膳時候在 18 號房間繼續有陪談訓練。

Brothers and sisters who have signed up as counselors for the upcoming musical evangelistic meeting please take note: training will continue today during lunch time at Room 18.

若在教會場地發現有任何問題、請立刻通知朱明杰弟兄或梁國雄弟兄。請把教會當作自己的家一般。

If you see any problems within the boundary of our church property, please inform Brother James Zhu or Brother Edward Leong. Please consider treating our church as our home.

主日學老師請注意! 課後請吩咐學生們把所有的椅子堆起, 以方便清理。謝謝合作。

Attention all Sunday School teachers! After class is dismissed, kindly have students stack up all the chairs so as to facilitate the cleaning process. Thanks for your cooperation.

同心禱告, 興旺福音

[弟兄早禱會]又到了(九月十六日), 早上九時正。誠懇地邀請所有弟兄們踊躍出席, 讓我們來一起同心禱告, 興旺福音。

The Men's Morning Prayer is around the corner. It will be on this Saturday (September 16th) at 9:00 am. We entreat all the brothers to attend. Let us pray in unison that we may share the gospel!



假期聖經學校委員會成員請注意! 下主日將召開會議。

Attention VBS Committee members! A meeting will be called next Sunday (09/17).

今天要預查馬太福音、為週五團契的分班讀經分享作準備。請所有帶領週五查經的老師們準時集合在 Youth Minister Office。時間: 今天下午兩點正。

Attention all of you who are involved in leading the Friday Fellowship's Bible Study! There will be a pre-study on the Gospel of Matthew **today** at the Youth Minister Office. Time: 2:00 pm. Please be on time.

辛城華人教會于九月卅日下午四時舉行佈道會及音樂見證會。講員有遠志明弟兄和著名女高音遠征姊妹。讓我們透過禱告, 在這榮耀的福音事工上與他們同工。

The Cincinnati Chinese Church will hold an evangelistic meeting cum Vocal Recital on September 30th, 2006. Their guest speakers are Bro. Zhiming Yuan and Sis. Zheng Yuan (soprano). Let us co-work with them in this glorious ministry through our prayer.